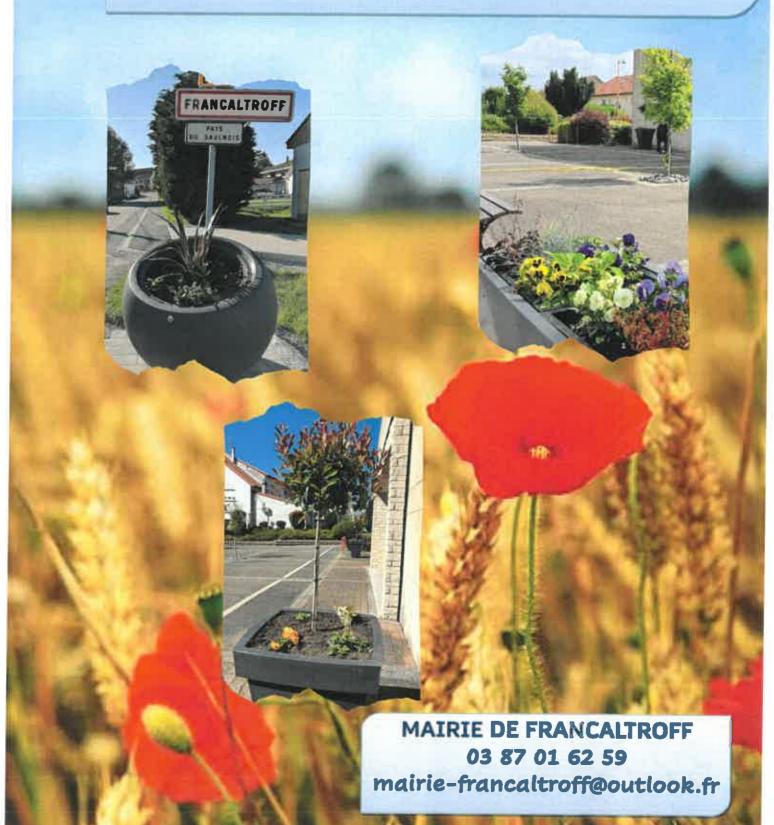


# **BONJOUR FRANCALTROFF!**

Bulletin municipal Juin 2021



## **SOMMAIRE**

PAGE 3

Etat civil

PAGE 4

Construction d'une serre

fleurissement

PAGE 5

Ancien local commercial

La Francaltroffoise

PAGE 6

Petite enfance

PAGE 7

Mobibus

Un ordinateur pour les

administrés

PAGES 8-9

Communion

Pâques

**PAGES 10—11** 

Évènements à noter

dans vos agendas

PAGES 12

**Ecole et Périscolaire** 

PAGE 13

**Formations** 

**PAGES 14—17** 

Travaux réalisés

PAGE 18

Travaux en cours

PAGES 19-22

Budget

PAGE 23

Parlons de nos entre-

prises locales

PAGE 24

Ensemble pour un cadre

de vie agréable

PAGE 25

Divers

**PAGES 26—27** 

Nos commerces, nos entreprises

Bonjour Francaltroff!

Jour après jour, la vie « d'avant » la pandémie reprend. Chacun d'entre nous espère que nous sortons du dernier confinement... même s'il faudra vivre désormais avec ce risque sanitaire supplémentaire.

L'action communale, en revanche, ne s'est jamais arrêtée; nous avons effectué de nombreux travaux qui sont détaillés dans ce bulletin.

Je profite de ce petit mot pour remercier les membres de mon équipe qui m'accompagnent depuis maintenant près d'un an ; en effet, je les sollicite régulièrement, lors d'actions ponctuelles, afin de réduire au maximum le coût des opérations menées.

J'aimerais également remercier le personnel communal qui s'implique tout au long de l'année et effectue un travail de qualité dans le but de satisfaire au mieux la collectivité : le personnel administratif pour le secrétariat de la mairie, notre employé municipal pour l'entretien des espaces verts et des bâtiments municipaux, nos agents qui œuvrent auprès du corps enseignant.

Enfin, mes remerciements vont aux personnes bénévoles qui ont contribué à certains travaux.

S'il est certain que nos actions n'enchanteront pas tous les administrés, nous ferons toujours de notre mieux et dans l'intérêt général. Nous privilégierons toujours le dialogue et si vous avez une quelconque suggestion à nous faire, n'hésitez pas à venir nous en parler.

Au plaisir de pouvoir vous rencontrer en mairie ou lors de prochaines manifestations.

Prenez soin de votre famille, de vos amis et de vousmême.

Le Maire

# **ETAT CIVIL**

### **NAISSANCES**

Bienvenue à Ennio, né le 10 février 2021 à Forbach, fils de Pauline et Sébastien CARBONE.





Félicitations à Suzie et Christophe JAYER pour la naissance de leur fils Axel, né le 9 mai 2021 à Forbach.

# MARIAGE



Le 8 mai 2021, mariage de Michel ROUXEL et Marie Henriette SCHAAB, domiciliés dans notre commune.

Sincères félicitations et tous nos vœux de bonheur

# LA VIE DU VILLAGE

### **CONSTRUCTION D'UNE SERRE**

La commission espaces verts et environnement a proposé d'installer une serre sur un terrain communal pour y cultiver des plantes et des fleurs afin d'embellir notre village.





## **FLEURISSEMENT**

Les bacs à fleurs existants étaient vétustes, nous les avons remplacés, et en avons ajouté aux entrées du village.







## ANCIEN LOCAL COMMERCIAL

L'ancien bâtiment communal situé à côté de la boulangerie Warth est en cours de vente. Il accueillera dans les prochains mois un magasin spécialisé dans la vente et la location de matériel médical.

### LA FRANCALTROFFOISE

Une belle mobilisation en ce dimanche 9 mai pour la lutte contre le cancer du sein : une soixantaine de participantes ont réalisé soit une marche de 4 km soit une course à pied de 6 km. Dans une superbe ambiance et en respectant les gestes barrières.

Un grand merci à Muriel et Delphine qui sont à l'origine de cet évènement ayant permis de récolter 400€ pour la lutte contre le cancer du sein. A l'image de sa grande sœur La Messine, nous espérons que cet évènement pourra avoir lieu chaque année avec de plus en plus de participantes si les conditions sanitaires le permettent.





### PETITE ENFANCE

Dans le cadre de la semaine nationale de la petite enfance, le Relais Parents Assistantes Maternelles « La p'tite vadrouille » a proposé le 25 mars une animation gratuite pour les enfants de 0 à 3 ans accompagnés de leur assistante maternelle ou de leurs parents. Une conteuse est venue à la salle des fêtes pour le plus grand bonheur des tout-petits.



Pour d'autres renseignements sur le RPAM (information, orientation pour les assistantes maternelles, les futurs parents et parents), rendez-vous sur le site internet de la Communauté de Communes du Saulnois ou sur la page Facebook Relais Parents Assistants Maternels.

Le 26 mai le Relais parents Assistantes Maternelles est venu à la salle des fêtes proposer une animation jeux et bricolages à l'occasion du défi « 10 jours avec moins d'écrans ».





### MOBIBUS

La Municipalité a adhéré au dispositif de transport à la demande « Mobibus du Saulnois ». Si vous avez plus de 60 ans ou que vous êtes en situation de handicap, vous pouvez bénéficier de ce service de transport pour 2 € aller-retour.

N'hésitez pas à vous adresser en mairie pour vous inscrire, que ce soit pour aller à un rendez-vous médical, faire des démarches administratives, des courses... (jusqu'à environ 15 km, y compris Morhange, Dieuze)





### UN ORDINATEUR POUR LES ADMINISTRÉS

Pour celles et ceux qui n'ont pas d'ordinateur et qui doivent effectuer des démarches administratives, la municipalité met à disposition gratuitement un ordinateur ainsi qu'une imprimante dans ses locaux.

Disponible aux heures d'ouverture du secrétariat, le poste de travail informatique sera désinfecté après chaque passage.

# COMMUNION

Dimanche 30 mai huit enfants ont fait leur première communion en l'église de Francaltroff.





# PÂQUES

La Municipalité tient à remercier chaleureusement monsieur Joseph CHMIEL qui a réalisé avec beaucoup de goût plusieurs lapins, oeufs, poules... afin d'apporter de la couleur et de la gaieté à notre village à l'occasion des fêtes de Pâques.







# **EVENEMENTS A NOTER DANS VOS AGENDAS**



EST'IVAL des FESTIVAL DES SCIENCES le lundi 19 juillet

Nouveau festival itinérant cet été : l'EST'ival des sciences en tournée dans tout le Grand Est du 09 au 31 juillet 2021 !

Une halte est prévue à Francaltroff, le 19 juillet de 19h à 21h30, parking de la mairie.

Venez découvrir les secrets de l'environnement et des polluants grâce à des quiz amusants en présence de scientifiques de la région et d'animateurs qui vous proposeront un moment enrichissant et convivial.

Accueil des publics à partir de 19h et début de l'intervention à 19h30.

Évènement gratuit, tout public (conseillé 14 ans et +), limité à 45 places en raison des contraintes sanitaires, sur réservation uniquement :

# communicasciences@gmail.com

Pour plus d'informations, RDV sur le site Echosciences Grand Est : https://www.echosciences-grandest.fr/dossiers/est-ival-des-sciences-2021

# LE SAULNOIS FAIT SON CINEMA le samedi 17 juillet

### SHAUN LE MOUTON Le film

La C.C. du Saulnois et la Commune de Francaltroff proposent une séance de cinéma en plein air (dans la cour du périscolaire) à la tombée de la nuit. La séance est gratuite, en cas de mauvais temps elle sera maintenue dans l'église. Les enfants de moins de 10 ans devront obligatoirement être accompagnés par un adulte. Port du masque obligatoire.



# FRANCA' EN FÊTE samedi 31 juillet et dimanche 1er août

Pour les réservations concernant la brocante, appeler le 06 48 45 27 06



## FRANÇA' EN FÊTE

1ère Grande Fête d'été inter-associative à Françaitroff





# Samedi 31 Juillet dès 18h

Sanglier à la broche/Flageolets/Frites : 8€

Réservation possible Repas et place sous tonnelle au 06.45.48.24.79





Buvette, animations foraines, animation proposée par Dj Steph

# Dimanche 1er Aout dès 6h Le matin

4ème brocante du FC Francaltroff dans la Rue des Jardins Arrivée des exposants dès 5h30

# A midi

- Repas (2 saucisses, frites ou salades) : 7€
- Barbecue/ Frites
- Stand cuisses de grenouilles Le Soir
- 🥯 Pizza/Flamm:7€
- 🥯 Barbecue/Frites



Toute la journée Buvette, Animations musicales et foraines

La journée du dimanche sera composée de nombreuses animations.Programme complet disponible sur panneau Pocket et le Facebook communal et des associations la semaine précédant la manifestation. Nous aurons tous à l'esprit que nous ne sommes pas sortis de la pandémie et garderons nos bons réflexes

# **COLE ET PERISCOLAIRE**

### **ECOLE**

Les écoles vont être dotées de 24 tablettes iPad dans le cadre du plan de relance de la continuité pédagogique.

Ce matériel sera subventionné à 70%.

### **PERISCOLAIRE**

Bravo aux enfants et aux animateurs qui ont réalisé un joli travail collectif sur les murs du préau du périscolaire.



### MANIPULATION DES EXTINCTEURS

Le 17 mars, M. KREMER de la société SIVIHE Protection incendie de Léning a présenté une formation « manipulation des extincteurs ».

Le personnel communal, les élus et les enseignantes ont participé à cette formation afin d'avoir toujours les bons réflexes en cas de départ de feu.









#### **FORMATION DES ELUS**

Prendre des décisions qui impactent la vie de ses concitoyens, connaître les droits et devoirs d'un élu local, établir un budget, avoir des connaissances juridiques, gérer une équipe ... le quotidien d'un élu fait appel à des compétences multiples et souvent éloignées pour les nouveaux élus de l'univers professionnel d'origine.

C'est pourquoi, comme cela est le cas en entreprise, la formation des élus est reconnue comme une étape incontournable pour gérer au mieux une commune.

Trois formations ont été proposées aux élus de Francaltroff cette année par l'organisme STRATEGIE ET GESTION PUBLIQUES :

- analyser les documents budgétaires et comptables de sa collectivité
- les conditions d'exercices et de réussite du mandat local
- la prise de parole en public

Le paiement des frais pédagogiques s'effectue par la Caisse des Dépôts et Consignations (directement à l'organisme de formation). Ces formations rentrent dans le cadre du droit individuel à la formation (DIF élus).

N'oublions pas que nos secrétaires de mairie suivent eux aussi des formations au Centre National de la Fonction Publique Territoriale, afin de développer leurs compétences et de se tenir informés des nouvelles législations.



### TRAVAUX REALISES

#### **MISE AUX NORMES**

Des contrôles obligatoires de conformité et de sécurité ont été réalisés par des organismes agréés au niveau des aires de jeux, polysport ainsi que dans les bâtiments communaux (écoles, périscolaire, mairie, église).

Pour remédier à la non-conformité de certains éléments, des travaux ont d'ores et déjà été réalisés et d'autres le seront prochainement (notamment en matière d'électricité et pose d'alarme incendie).

### **ISOLATION**

Dans le cadre du programme gouvernemental de l'isolation à 1€, environ 1000 m2 de combles ont été isolés ainsi que les vide sanitaires et caves, les conduites de chauffage (écoles, périscolaire, logements communaux).







### **ELAGAGE**

La société BRUNNER est intervenue pour l'élagage des arbres. Proches des câbles, il était urgent de s'en occuper pour une question de sécurité, surtout en cas de vent violent.

L'entreprise a réalisé le broyage des branches. Nous avons pu utiliser ce broyat comme paillage pour nos plantations.





# SECURISATION DE LA TRAVERSEE DU VILLAGE : phase 2

La municipalité a souhaité renforcer la sécurisation de la traversée du village en mettant en place des écluses, passages piétons aux normes PMR, cinémomètre, dans la rue de Dieuze et rue de Saint-Avold. Des signaux lumineux ont été installés aux abords des écluses afin de renforcer leur visibilité.





# CHEMIN DE LENING-FRANCALTROFF









# **CIMETIERE**

Une étude concernant la rénovation des allées du cimetière a été réalisée et les travaux commenceront dans les prochains mois.

# Élus, personnel communal, bénévoles : un vrai travail d'équipe !



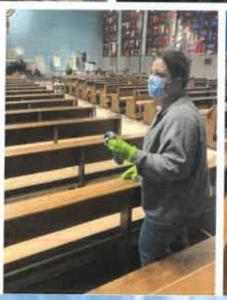














# TRAVAUX EN COURS

### **NETTOYAGE DU RUISSEAU**

Le nettoyage du ruisseau se poursuit...

La commune a investi dans un nouvel équipement afin de réaliser le nettoyage du ruisseau, et ainsi éviter de passer par les services d'une entreprise, plus coûteux.

Des déchets tels ferrailles, grillage, poutres, bouteilles ont été retirés du ruisseau, ce qui gênait son écoulement. L'entretien des berges est réalisé dans le respect de la réglementation de l'environnement.



### **RENOVATION DES AIRES DE JEUX ET POLYSPORT**

22 planches de la structure ont été remplacées et traitées. De nouveaux filets ont été installés. Prochainement, le revêtement de l'aire de jeux des tout petits sera réparé

par nos soins.





### BUDGET

### **BUDGET COMMUNAL 2021**

### Dépenses de fonctionnement

Des économies importantes ont été réalisées depuis le début de notre mandat :

Le montant versé à l'Opal pour la gestion du périscolaire est passé de 123 500 € à 76 522 €

Gestion rigoureuse au quotidien : mise en concurrence dès le premier euro dépensé, isolation de l'ensemble des bâtiments communaux pour 1 € (combles, caves et conduites de chauffage), gestion maîtrisée du chauffage des bâtiments communaux, recours systématique au subventionnement (tablettes numériques pour l'école subventionnées à 70 % par exemple), ...

De nombreux travaux sont pris en charge par les élus et des bénévoles au lieu de recourir à des entreprises :

Aménagement et rénovation de l'ancienne école (périscolaire), fleurissement du village, nettoyage des rives du cours d'eau, mise en peinture du pont (Guéring), travaux de mise aux normes électriques et internet (périscolaire, écoles, mairie, église), décorations de Pâques, aménagement des massifs (Guéring).

### Dépenses d'investissement

Les principaux projets budgétés en 2021 :

- Travaux sylvicoles (forêt): 14 250 € HT
- Aménagement du chemin Francaltroff-Léning : 26 700 € HT subventionné à hauteur de 19 084 €
- Acquisition des bacs à fleurs pour le fleurissement du village : 8 410 € HT
- Sécurisation de la traversée du village (écluses et personnages) :
   24 561 € HT, subventionnée à hauteur de 39 %
- Tablettes numériques pour les écoles : 11 500 € HT (subventionnées à hauteur de 70 %)
- Rachat des illuminations et décorations de Noël : 1 500 € HT (installation par nos soins)
- Aménagement des allées du cimetière : 104 160 € HT subventionné à hauteur de 44 600 € TTC
- Alarme incendie école maternelle 2 500 € HT (installation par nos soins)
- Broyeur hydraulique pour tracteur : 7 100 € HT

### Taux d'imposition 2021

Le conseil municipal a décidé de maintenir les taux d'imposition de 2020 en 2021, à savoir :

Taxes	Taux votés pour 2021
Taxe Foncière (bâti)	31,82 (*)
Taxe Foncière (non bâti)	49,07

(\*) = taux communal 2020 : 17,56 + taux départemental 2020 : 14,26 = 31,82

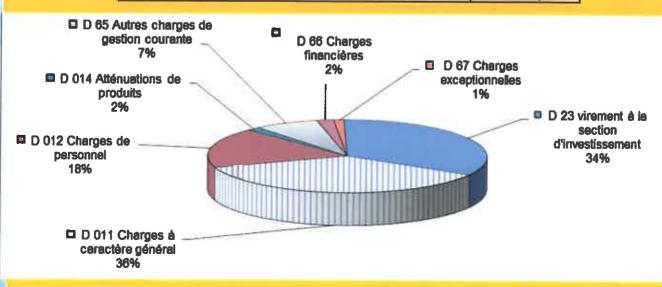
### Dette

La seule dette du village correspond à la construction de la nouvelle école pour un montant de 826 000 €, prêt contracté en novembre 2011, qui s'achèvera en 2026 (échéances de l'ordre de 18 942 € par trimestre).

# Synthèse des dépenses et recettes 2021 (PREVISIONS)

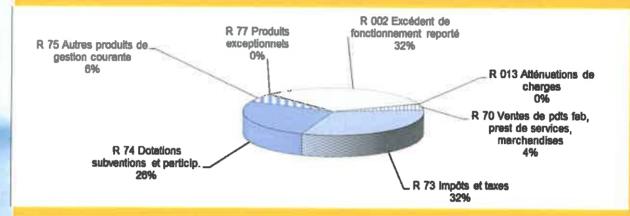
### **DEPENSES DE FONCTIONNEMENT 2021**

Chapitres	prévision 2021
D 011 Charges à caractère général	305 430,00 €
D 012 Charges de personnel	150 000,00 €
D 014 Atténuations de produits	13 123,00 €
D 65 Autres charges de gestion courante	62 700,00 €
D 66 Charges financières	16 540,00 €
D 67 Charges exceptionnelles	9 882,45 €
D 23 virement à la section d'investissement	284 146,97 €



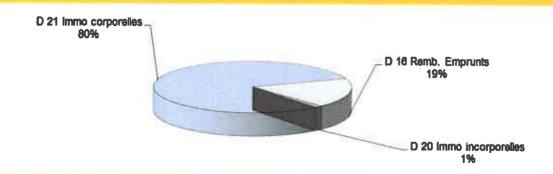
### **RECETTES DE FONCTIONNEMENT 2021**

Chapitres	prévision 2021
R 013 Atténuations de charges	1 000,00 €
R 70 Ventes de pdts fab, prest de services, mar- chandises	33 594,00 €
R 73 Impôts et taxes	274 579 00 €
R 74 Dotations subventions et particip.	221 341,00 €
R 75 Autres produits de gestion courante	48 000,00 €
R 77 Produits exceptionnels	2 500,00 €
R 002 Excédent de fonctionnement reporté	273 224,42 €



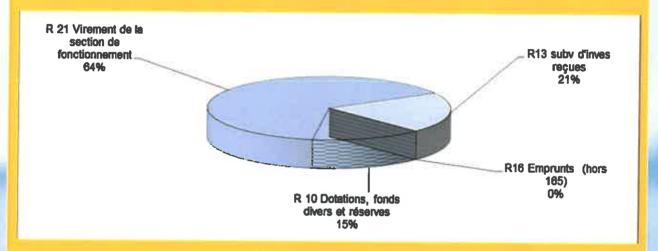
# **DEPENSE D'INVESTISSEMENT 2021**

chapitres	prévisions 2021
D 16 Remb. Emprunts	60 340,00 €
D 20 immo incorporelles	4 250,00 €
D 21 Immo corporelles	263 960,00 €



### **RECETTES D'INVESTISSEMENT 2021**

chapítres	prévisions 2021
R13 subv d'inves reçues	91 100 00 €
R16 Emprunts (hors 165)	0.00 €
R 10 Dotations, fonds divers et réserves	65 046 49 €
R 21 Virement de la section de fonctionnement	284 146,97 €

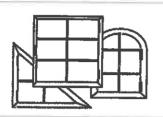


La note de présentation brève et synthétique du budget 2021 figure sur le site internet de la commune. L'intégralité du budget primitif peut être consultée en mairie aux heures d'ouverture au public.

La situation budgétaire de notre commune est saine, on peut ainsi noter:

- un endettement faible et maîtrisé (capacité de désendettement de 3,1 ans).
- une capacité à investir (la commune dépense moins d'argent qu'elle n'en reçoit).

# MISSIDE NOS ENTREPRISES LOCALES





#### MENINSERIE

Fenétres - Portes d'entrées Gardes comps - Clôtures - Volets Portes de garages - Vérandas Neufs et Rénovations



### PRESENTATION D'INNOV'PVC

INNOV'PVC a été créé en 2001 dans le bassin houiller. Entreprise de fabrication et pose de portes et fenêtres (mais aussi volets et portes de garage...), INNOV'PVC a déménagé à Francaltroff en 2006.

Dans cette entreprise à taille humaine, M. et Mme STEIN, leur fille et leurs collaborateurs travaillent à la satisfaction des clients pour produire et poser dans les règles de l'art des menuiseries de grandes qualités.

# La Venaison de la Tensch FRANCALTROFF

Notre société a été créée en 2013. Elle est représentée par son gérant M. BIEBER Laurent, Boucher-charcutier, avec plus de 35 ans d'expérience. Il s'agit d'un atelier de découpe et de transformation de viande.

Nous effectuons uniquement une prestation de service et notre clientèle est composée à 100% d'agriculteurs qui font appel à nous soit pour de la découpe privée, soit pour de la revente dite à la ferme.

Notre entreprise possède l'agrément délivré par la préfecture et lors de chaque visite annuelle par les services vétérinaire elle a obtenu la note "très satisfaisant".

Nous sommes également certifiés BIO, que ce soit pour la découpe ou la transformation.

Quatre personnes œuvrent à temps plein et nous faisons appel à un boucher autoentrepreneur lors des pics de demande afin de satisfaire au mieux nos clients.

# ENSEMBLE POUR UN CADRE DE VIE AGRÉABLE

# TONTE ET TRAVAUX BRUYANTS AUTORISÉS

du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 14h30 à 19h30 les samedis de 9h00 à 12h00 et de 15h00 à 19h00 les dimanches et jours fériés : de 10h00 à 12h00

# BRÛLAGE (déchets verts ou autres)

Interdiction de faire des feux à l'air libre, polluant pour l'environnement, toxique pour la santé (hors barbecue).

# RÈGLES DE CIRCULATION AUX ABORDS DES ÉCOLES

Je ralentis aux abords des écoles, je ne stationne ni devant l'école, ni sur les passages pour piétons, je reste attentif, et surtout patient!

# ZÉRO LINGETTE DANS LES TOILETTES

Même "biodégradables" les lingettes n'ont pas le temps de se décomposer entre les toilettes et la station d'épuration, elles bouchent les canalisations et augmentent votre facture d'eau. Il faut donc les jeter à la poubelle.

## CIRCULATION RUE DES PRÉS

Pour la sécurité de tous, attention à la circulation interdite rue des Prés sauf riverains.

# DÉJECTIONS CANINES

Ramasser les déjections de votre animal, un geste simple et responsable pour un village propre ! Merci pour vos efforts.





# **DIVERS**

### **OUVERTURE DE LA MAIRIE**

Mardi 10h-12h 14h-16h Jeudi 10h-12h

Vendredi 10h-12h

Téléphone 03 87 01 62 59

Fax 03 87 01 46 49

Téléphone M. le Maire 07 88 47 62 67

Mail: mairie-francaltroff@outlook.fr

Web: www.mairie-francaltroff.fr

Périscolaire 03 87 01 29 59

Ecole maternelle 03 87 01 68 49

Ecole élémentaire 03 87 05 77 12

### **POINT POSTE**

Le Point Poste, situé désormais à la boulangerie pâtisserie Warth, est ouvert aux horaires suivants :

> 9h - 12h 14h - 17h

sauf le mercredi après-midi et le dimanche







Nous remercions les entreprises dont les encarts publicitaires figurent dans ce bulletin. Leur participation a permis la publication en couleurs de ce numéro.



Salon de coiffure Homme / Femme / Enfant

23, rue de Dieuze 57670 Francaltroff

03.87.05.12.21



Jérôme MARCHAL
Zone Artisanale de la <u>Koehl</u>
57670 FRANCALTROFF
03 87 05 31 59







# SIBILLE Bâtiment

Jean-Luc SiBiLLE - Portable : 05 60 07 27 51
4, rue Principale - 57670 NEUFVILLAGE
Tél. : 03 87 01 53 57 - Fax : 03 67 01 50 31
Mail : contact@sibillebatiment.com

KEBAB DE L'ALBE

8 RUE DE L'ALBE 57670 INSMING

03 87 05 99 35



ORGANISATION
POPULAIRE
ET FAMILIALE
DES ACTIVITÉS
DE LOISIRS

# REMORQUES













Maintenance maustrielle Zone d'activité de la Koehl 57670 FRANCALTROFF









